

A HÁZ BORAI WINES OF THE HOUSE WEINE DES HAUSES



0,1l 0,75l

Tar Olaszrizling

900 Ft 5 400 Ft

Tar pincészet - Pannonhalma

Alma és az olaszrizlingekre jellemző enyhén mandulás ízek dominálnak. Könnyű a fogyasztása, akár magában akár fröccsként szeretnénk inni. Kellemesen savas, sertés ételekhez jó párosítás.

Apple and the slightly almond flavours typical of Italian Rieslings dominate. Easy to drink on its own or as a spritzer. Pleasantly acidic, it pairs well with pork dishes.

Es dominieren Apfel- und die für italienische Rieslinge typischen leicht mandeligen Aromen. Leicht zu trinken, allein oder als Schorle. Angenehm säurebetont, passt er gut zu Schweinefleischgerichten.

Tar Rozé

900 Ft 5 400 Ft

Tar pincészet - Pannonhalma

Lendületes kortyaiban a szamóca elragadó aromáit hordozza e játékos pannonhalmi rozé.

In its lively sips, this playful rosé from Pannonhalma carries the delightful aromas of strawberries.

Dieser verspielte Rosé von Pannonhalma duftet in seinem spritzigen Schluck nach Erdbeeren.

Tar Cabernet Franc

900 Ft 5 400 Ft

Tar pincészet - Pannonhalma

Fűszeres ízvilágát a 12 hónapnyi tölgyszahordós érlelésnek köszönheti, egy jellegzetes, telt, testes franc, szép pincemunka.

Its spicy flavours are the result of 12 months of ageing in oak barrels, a typical, full-bodied franc, a fine cellar work.

Seine würzigen Aromen sind das Ergebnis einer 12-monatigen Reifung in Eichenfässern, ein typischer, vollmundiger Franc, ein feines Kellerwerk.

SZÁRAZ FEHÉR BOROK DRY WHITE WINES TROCKENE WEISSWEINE

0,1l 0,75l

Irsai Olivér, Etyek-Buda

1 100 Ft 5 900 Ft

Nyakas pincészet

Az év egyik első újbora a töki Nyakas Pince friss, illatos irsaija. Zöldes, ezüstös szín, muskotályos, primőr szőlő illat, mintha mustba szagolnánk. Könnyű, lendületes korty, lédús, szomjoltó.

One of the first new wines of the year is the fresh, fragrant irsai of the Nyakas Cellar. Greenish, silvery color, muscat, primary grape aroma, as if smelled of must. Light, energetic sip, juicy, thirst-quenching.

Einer der ersten neuen Weine des Jahres ist der frisch duftende Irsai des Nyakas Weingut. Grünliche, silbrige Farbe, Muskat, primäres Traubenaroma, wie nach Most riechend. Leichter, energischer Schluck, saftig, durstlöschend.

Chardonnay, Balatonboglár

1 400 Ft 6 800 Ft

Légli pincészet

Megkerülhetetlen pezsgőalapborként, friss, ropogós tartályos ivóborként, de fahordóban, saját élesztővel Landordként maga a kiteljesedés, és maga a komplexitás. Egy fajta sem tudja ezt nálunk, a Léglinél elérni.

A must have as a sparkling base wine, a fresh, crisp tank wine, but as a barrel-fermented Landord with its own yeast, it is the ultimate in fullness and complexity. No other variety can achieve this here at Légl.

Unvermeidlich als schäumender Grundwein, ein frischer, knackiger Tankwein, aber in Eiche vergoren, mit seiner eigenen Hefe, ist Landord die Fülle und Komplexität eines Weines. Keine andere Sorte kann dies bei Légl erreichen.

SZÁRAZ FEHÉR BOROK
DRY WHITE WINES
TROCKENE WEISSWEINE



0,1l 0,75l

Hemina fehér, Pannonhalma

7 700 Ft

Apátsági pincészet

Összetétele az évjárat adottságai szerint a stílust követve változik. A tétel döntő részét szolgáltató chardonnay-ra a többször használt fahordóban történő érlelés jegyei is hatással voltak, amelyeket szépen egészít ki a pinot blanc testessége, a viognier érett gyümölcsössége és a sauvignon blanc élénkebb savvilága.

Its composition varies according to the style of the vintage. The chardonnay, which makes up the bulk of the lot, has been influenced by the notes of repeated barrel ageing, nicely complemented by the full body of the pinot blanc, the ripe fruitiness of the viognier and the livelier acidity of the sauvignon blanc.

Seine Zusammensetzung variiert je nach dem Stil des Jahrgangs. Der Chardonnay, der den größten Teil der Trauben ausmacht, ist von den Noten des wiederholten Fassausbaus geprägt, die durch den vollen Körper des Weißburgunders, die reife Fruchtigkeit des Viogniers und die lebhaftere Säure des Sauvignon blanc schön ergänzt werden.

ÉDES FEHÉR BOROK
SWEET WHITE WINES
SÜSSE WEISSWEINE

0,1l 0,75l

Furmint félédes, Tokaj-Hegyalja

1 000 Ft 5 600 Ft

Göncöl pincészet

Egy kevés természetes maradék cukor és gazdag savkészség jellemzi. Botritiszes gyümölcsösség mangóval, kajszival és citrusokkal.

Characterised by a small amount of natural residual sugar and a rich acidity. Botrytis fruitiness with mango, apricot and citrus.

Gekennzeichnet durch einen geringen Anteil an natürlichem Restzucker und eine reiche Säure. Botrytisfruchtigkeit mit Mango, Aprikose und Zitrusfrüchten.

Aszú 3 puttonyos, Tokaj-Hegyalja

12 500 Ft

Oremus pincészet

Édes, kissé fanyar, a speciális gomba aromája ez. Karamellás, icipicit csokoládés, mazsolás, tölgyfa hordós. Eléggé krémesek már a párái is, selymes, lágy. Kortyaiban barack, baracklekvár, méz, citrusok is megjelenik.

Sweet, slightly bitter, this is the aroma of the special mushroom. Caramel, a tiny bit chocolatey, raisiny, oak barrel. It's quite creamy even on the palate, silky, soft. In the mouth, peach, apricot jam, honey, citrus also appear.

Süß, leicht bitter, das ist das Aroma des besonderen Pilzes. Karamell, ein klein wenig schokoladig, rosinenartig, eichenhaltiges Fass. Auch am Gaumen ist er ziemlich cremig, seidig, weich. Im Mund zeigen sich auch Pfirsich, Aprikosenmarmelade, Honig und Zitrusfrüchte.

ROSÉ BOROK
ROSE WINES
ROSE WEINE



0,1l 0,75l

Pinot Noir Rosé, Szekszárd

1 100 Ft 5 900 Ft

Takler pincészet

100% szekszárdi pinot noir tartályból, frissen, gyümölcsösen, feszes korttyal. Halvány rozés szín, narancsos árnyalat. Kis hozzáadott szén-dioxid frissíti és teszi izgalmasabbá. Egy igazán kifinomult, könnyed, vibráló rozébor, amelyben az érett cseresznye és a málna jegyei az uralkodóak.

100% pinot noir from Szekszárd, fresh, fruity, with a firm, tight mouthfeel. Pale pinkish colour, orange tint. A little added carbon dioxide makes it fresh and exciting. A truly refined, light, vibrant rosé wine with notes of ripe cherry and raspberry predominating.

100% Pinot Noir aus Szekszárd, frisch, fruchtig, mit festem, dichtem Mundgefühl. Blassrosa Farbe, orangefarbener Farbton. Ein wenig zugesetzte Kohlensäure macht ihn frisch und aufregend. Ein wirklich raffinierter, leichter, lebendiger Roséwein, bei dem Noten von reifen Kirschen und Himbeeren dominieren.

Rosé, Balaton

1 100 Ft 5 900 Ft

Laposa pincészet

Lendületes, élénk, frissítő, üde rosé, málnás, epres jegyekkel. Remek teraszos, beszélgetős bor és nem csak Badacsonyban.

Vibrant, lively, refreshing, with fresh rosé, raspberry and strawberry notes. Great wine with a terrace and conversation and not only in Badacsony but in Győr.

Lebendig, lebendig, erfrischend, mit frischen Rosé, Himbeer- und Erdbeernoten. Großartiger Wein mit Terrasse und Gespräch und nicht nur in Badacsony sondern auch in Győr.

SZÁRAZ VÖRÖS BOROK
DRY RED WINES
TROCKENE ROTWEINE



0,1l 0,75l

Merlot, Szekszárd
Heimann pincészet

1 200 Ft 6 300 Ft

A merlot fajta új otthonra talált borvidékünkön. Friss erdei gyümölcsök, markáns, érett tanninok és finom savak harmóniája jellemzi.

The merlot variety has found a new home in our wine region. It is characterised by a harmony of fresh forest fruits, firm, ripe tannins and fine acidity.

Die Rebsorte Merlot hat in unserer Weinregion eine neue Heimat gefunden. Er zeichnet sich durch eine Harmonie aus frischen Waldfrüchten, festen, reifen Tanninen und feiner Säure aus.

Pinot Noir, Pannonhalma
Apátság pincészet

8 800 Ft

Tetszetős, rubinvörös árnyalatú bor. Illatában, amely meleg, tömény és kellemesen borzongató leginkább az animalitás és a fahordós érelelés, ízében a főleg málnás gyümölcsösség érezhető. E fajta jellegzetességei jól megfigyelhetők rajta.

An attractive wine with a ruby red tinge. The aroma, which is warm, concentrated and pleasantly creepy, is mostly animalistic and aged in wooden barrels, and the taste is mainly raspberry fruitiness. The characteristics of this variety are well observed in it.

Ein attraktiver Wein mit rubinroter Tönung. Das warme, konzentrierte und angenehm gruselige Aroma ist überwiegend animalisch und in Holzfässern gereift, der Geschmack ist überwiegend himbeerfruchtig. Die Eigenschaften dieser Sorte werden darin gut beobachtet.

Kopár Cuvée, Villány
Gere Attila pincészet

16 500 Ft

Magyarország egyik legismertebb vörösborra 1997-ben készült el először. Cabernet sauvignon, cabernet franc és merlot házassága, 18 hónapig tölgyfa hordókban gazdag, rétegzett borrá érlelve. Illatában és ízében is meghatározók az erdei fekete gyümölcsök és a fahordó, mindez hűvös eleganciával párosul.

One of Hungary's best-known red wines was first made in 1997. A blend of cabernet sauvignon, cabernet franc and merlot, aged for 18 months in oak barrels. The black fruits of the forest and the wooden barrel are decisive in its aroma and taste, all combined with cool elegance.

Einer der bekanntesten Rotweine Ungarns wurde erstmals 1997 hergestellt. Eine Cuvée aus Cabernet Sauvignon, Cabernet Franc und Merlot, die 18 Monate in Eichenfässern gereift sind. Ausschlaggebend für Aroma und Geschmack sind die schwarzen Früchte des Waldes und das Holzfass, kombiniert mit kühler Eleganz.

PEZSGÓK CHAMPAGNE SEKT



0,1l 0,75l

Hungária Extra Dry

1 700 Ft 7 100 Ft

Törley Pezsgőpincészet

A különlegesen száraz Hungaria Extra Dry kerek savaival, telt, diós illatával és éjszakai fényeket idéző színével elmossa a gondokat. Hosszan tartó zöld gyümölcsösség és lágy vajasság jellemzi.

The exceptionally dry Hungaria Extra Dry will wash away your worries with its round acidity, rich, nutty aroma and nightlight colour. It is characterised by a long-lasting green fruitiness and soft butteriness.

Der außergewöhnlich trockene Hungaria Extra Dry wäscht mit seiner runden Säure, seinem reichhaltigen, nussigen Aroma und seiner nächtlichen Farbe Ihre Sorgen weg. Er zeichnet sich durch eine lang anhaltende grüne Fruchtigkeit und weiche Butternote aus.

Hungária Sweet style

1 700 Ft 7 100 Ft

Törley Pezsgőpincészet

Vonzó külseje magával ragad, friss íze elvarázsol. Intenzív és gyümölcsösen könnyed. Illata parfüm módjára belengi a szobát a többféle illatos szőlő mustjának köszönhetően. Intenzíven gyümölcsös frissességét az alacsonyabb alkoholtartalom is segíti.

Its attractive appearance is captivating, its fresh taste is enchanting. Intense and fruity light. The fragrance is perfume-like, wafting through the room thanks to the multi-scented grape must. Its intensely fruity freshness is enhanced by its lower alcohol content.

Sein attraktives Aussehen ist hinreißend, sein frischer Geschmack ist bezaubernd. Intensiv und fruchtig leicht. Der Duft ist parfümartig und weht dank des vielschichtigen Traubenmosts durch den Raum. Seine intensivfruchtige Frische wird durch den geringen Alkoholgehalt noch verstärkt.

Kreinbacher Extra Dry

9 900 Ft

Kreinbacher Birtok - Somlóhegy

Extra dry pezsgő pinot noir, furmint és chardonnay fajtákból. A rétegzett illatban főit alma, körte, mogyoró, teasütemény is megmutatkozik. A lendületes kortyot vérnarancs és a seprőn érlelés aromái gazdagítják. Részletgazdag és hosszú utóízű.

Extra dry sparkling wine made from pinot noir, furmint and chardonnay. The layered bouquet shows cooked apple, pear, hazelnut and tea cake. The lively palate is enriched by aromas of blood orange and ageing on the lees. Rich in detail with a long finish.

Extra trockener Schaumwein aus Pinot Noir, Furmint und Chardonnay. Das vielschichtige Bouquet zeigt gekochte Äpfel, Birnen, Haselnüsse und Teekuchen. Der lebhaft Gaumen wird durch Aromen von Blutorange und den Ausbau auf der Hefe bereichert. Reich an Details mit einem langen Abgang.

Moet & Chandon Imperial Brut Champagne

32 500 Ft

Franciaország

Ropogós, klasszikus pezsgő. Remek egyensúlyban a gyümölcs és az élesztős jelleg. Pinot noir, pinot meunier és chardonnay házasítás, 100 különböző, 30%-ban reserve borból, a konzisztencia biztosítása érdekében. Champagne és Pezsgő Világbajnokság ezüstérmes kiválósága.

Crisp, classic champagne. Great balance of fruit and yeasty character. Blending of Pinot noir, pinot meunier and chardonnay from 100 different wines, 30% reserve, to ensure consistency. Champagne and Sparkling Wine World Championship silver medal excellence.

Ein knackiger, klassischer Champagner. Ausgewogenes Gleichgewicht zwischen Frucht und Hefecharakter. Verschnitt von Pinot noir, Pinot meunier und Chardonnay aus 100 verschiedenen Weinen, 30% Reserve, um die Konsistenz zu gewährleisten. Silbermedaille bei der Champagner- und Schaumwein-Weltmeisterschaft.

PEZSGÓK CHAMPAGNE SEKT



0,2l

Törley Gála Sec

1 600 Ft

Törley Pezsgőpincészet

Univerzális száraz pezsgő, valóságos Jolly Joker. Megnyerő, friss, üde, kimondottan gyümölcsös száraz pezsgő. Elegáns és friss. Tökéletes koktél alap, de készülhet belőle a Törley Limóza pezsgőlimonádéja is. Kínálhatjuk aperitifként, levesekhez és szárnyas ételekhez.

Universal dry sparkling wine, a real Jolly Joker. An attractive, fresh, fruity dry sparkling wine. Elegant and fresh, it is the perfect base for cocktails, but can also be made into a Törley Lemonade. Serve as an aperitif, with soups and poultry dishes.

Trockener Universal-Schaumwein, ein echter Jolly Joker. Ein attraktiver, frischer, fruchtiger trockener Sekt. Elegant und frisch, ist er die perfekte Basis für Cocktails, kann aber auch zu einer Törley-Limonade verarbeitet werden. Servieren Sie ihn als Aperitif, zu Suppen und Geflügelgerichten.

Törley Charmant Doux

1 600 Ft

Törley Pezsgőpincészet

A Charmant Doux pezsgő népszerűségét, töretlen sikerét a gondosan válogatott alapboroknak, a tradíciókon nevelkedett pezsgőmesterek szakértelmének, kellemes illatának, harmonikus ízvilágának és elegáns megjelenésének köszönheti.

Charmant Doux sparkling wine owes its popularity and uninterrupted success to the carefully selected base wines, the expertise of the master winemakers who have been cultivated on the tradition, its pleasant aroma, harmonious flavours and elegant presentation.

Der Schaumwein Charmant Doux verdankt seine Beliebtheit und seinen ungebrochenen Erfolg den sorgfältig ausgewählten Grundweinen, dem Fachwissen der traditionsbewussten Winzermeister, seinem angenehmen Aroma, seinem harmonischen Geschmack und seiner eleganten Vorstellung.

Hungária Extra Dry

2 500 Ft

Törley Pezsgőpincészet

Néhány jó barát és egy palack hosszan érlelt Hungaria pezsgő. Velük egy átlagos hétköznapi estéből is élmény születhet. A különlegesen száraz Hungaria Extra Dry kerek savaival, telt, diós illatával és éjszakai fényeket idéző színével elmossa a gondokat. Engedjétek, hogy hosszan tartó zöld gyümölcsössége és lágy vajassága felfedjék az estében rejlő lehetőségeket! Adjátok át magatokat a pillanatnak és találjátok rá együtt az este karakterére!

A few good friends and a bottle of long-aged Hungaria champagne. With them, even an average weekday evening can become an experience. The exceptionally dry Hungaria Extra Dry will wash away your worries with its round acidity, rich, nutty nose and night-light colour. Let its lingering green fruitiness and soft butteriness reveal the evening's potential! Embrace the moment and find the character of the evening together!

Ein paar gute Freunde und eine Flasche lang gereiften Hungaria-Champagner. Mit ihnen wird selbst ein durchschnittlicher Abend unter der Woche zu einem Erlebnis. Der außergewöhnlich trockene Hungaria Extra Dry wird Ihre Sorgen mit seiner runden Säure, seiner reichen, nussigen Nase und seiner nächtlichen Farbe wegschülen. Lassen Sie sich von der anhaltenden grünen Fruchtigkeit und der sanften Butterigkeit den Abend versüßen! Genießen Sie den Moment und finden Sie gemeinsam den Charakter des Abends!

Mionetto Prosecco

2 900 Ft

Törley Pezsgőpincészet

A pezsgő elkészítéséhez a Glera szőlőt finoman préseljük, és a mustot a héja nélkül erjesztjük ki; az alapbort ezután a Charmattechnológiával, tartályban erjesztjük újra. Ez a jól strukturált Prosecco pezsgő kiemelkedik fényes, szalmaszín árnyalatával és a hangsúlyos, mégis stílusos gyöngyözésével. Illatában az alma dominál, míg ízében mézre, fekete édesgyökérre és akácvirágra emlékeztető aromák keverednek.

To make the sparkling wine, the Glera grapes are gently pressed and the must is fermented without the skins; the base wine is then re-fermented in tank using Charmat technology. This well-structured Prosecco sparkling wine stands out for its bright straw-coloured hue and its pronounced yet stylish sparkle. The bouquet is dominated by apple, while the taste is a blend of aromas reminiscent of honey, black liquorice and acacia blossom.

Zur Herstellung des Schaumweins werden die Glera-Trauben sanft gepresst und der Most ohne Schalen vergoren; der Grundwein wird dann im Tank nach der Charmat-Technologie erneut vergoren. Dieser gut strukturierte Prosecco-Schaumwein zeichnet sich durch seine leuchtende strohgelbe Farbe und sein ausgeprägtes, stilvolles Funkeln aus. Das Bouquet wird von Äpfeln dominiert, während sich im Geschmack Aromen von Honig, schwarzer Lakritze und Akazienblüten vereinen.